

INSTALLATION INSTRUCTIONS FOR THE **EXPLOSION-PROOF LIMIT SWITCH** GXA/GXE SERIES

XP-4051
Issue 16



Instrucciones de instalación de los interruptores de fin de carrera de la serie GXA/GXE
Einbauanweisungen für Explosionsgeschützte-Positionsschalter der Serie GXA/GXE
Instructions d'installation pour l'interrupteur de fin de course - Anti-deflagrants série GXA/GXE
Istruzioni per l'installazione del finecorsa di sicurezza Serie GXA/GXE
Instruções de instalação do Interruptor de fim de curso da série GXA/GXE

⚠ WARNING **PERSONAL INJURY**

DO NOT USE these products as safety or emergency stop devices or in any other application where failure of the product could result in personal injury.

Failure to comply with these instructions could result in death or serious injury.

⚠ WARNING **OPENING PRODUCTS HAZARD**

DO NOT OPEN these products when energized or in a flammable gas atmosphere.

Failure to comply with these instructions could result in death or serious injury.

⚠ WARNING **SPECIAL CONDITIONS**

- The connection cable on the switch must be fixed and mechanically protected when installed.
- If the switch is mounted outdoors, cover the switch's cable with conduit of suitable protection class.
- If the cable fitted to this product is terminated within the potentially explosive atmosphere, the terminations must be made within an enclosure certified as flameproof (protection type 'd') or increased safety (protection type 'e').

Failure to comply with these instructions could result in death or serious injury.

Routine Maintenance

It is important to appreciate that the safe operation of your machine will depend upon the safe efficient working of all components and devices, which would include these switches. It is essential that a regular maintenance routine for the machine is established and that the routine should specifically cover all components that interface with these switches. It is imperative that any wear on the actuator mechanism operating the switch, or on the switch itself, and also any drift in the operating characteristics are identified at an early stage and the necessary corrective actions implemented by the end user, thus ensuring operator safety. The switch actuator must not be travelled to the point where it reaches its physical end stop, or beyond, as damage could occur. It is good design practice not to hold the switch actuator in the overtravel position for extended periods, that the actuator moves freely without jamming during operation and that the alignment of the machine actuator to the switch prevents damage or excessive wear.

The cable gland is not designed to be removed from the enclosure. Tampering with this connection will result in damage to the switch. No spare parts are available.

NOTICE

Refer to product nameplate for date code. DATE CODE is YYXX. YY is the last two digits of the year of manufacture, and XX is the week of manufacture of the product.

⚠ ADVERTENCIA **LESIONES PERSONALES**

NO UTILICE estos productos como dispositivos de seguridad o de detención de emergencia, ni en otras aplicaciones donde un fallo del producto podría causar lesiones personales.

El no cumplir estas instrucciones puede causar la muerte o lesiones graves.

⚠ ADVERTENCIA **PELIGROS AL ABRIR EL PRODUCTO**

NO ABRA estos productos cuando estén activados o cuando se encuentren en una atmósfera que contenga gases inflamables.

El no cumplir estas instrucciones puede causar la muerte o lesiones graves.

⚠ ADVERTENCIA **CONDICIONES ESPECIALES**

- El cable de conexión en el interruptor debe quedar fijo y protegido mecánicamente al instalarse.
- Si el interruptor se encuentra a la intemperie, cubra el cable del interruptor con un conducto de la clase de protección adecuada.
- Si el cable unido a este producto termina en una atmósfera potencialmente explosiva, las terminaciones deben realizarse dentro de un cerramiento certificado como a prueba de llamas (protección de tipo 'd') o de mayor seguridad (protección de tipo 'e').

El no cumplir estas instrucciones puede causar la muerte o lesiones graves.

Mantenimiento rutinario

Es importante comprender que el funcionamiento seguro de su máquina dependerá del funcionamiento seguro y eficiente de todos sus componentes y dispositivos, entre los que se encuentran estos interruptores. Es fundamental que se establezca una rutina regular de mantenimiento de la máquina. Esta rutina debe cubrir de modo específico todos los componentes que funcionen en conjunto con estos interruptores. Es imperativo que cualquier desgaste en el mecanismo del actuador que hace funcionar el interruptor, o en el interruptor mismo, así como cualquier desviación en las características de operación sea detectada en una etapa temprana y que el usuario final lleve a cabo las acciones correctivas apropiadas. Esto garantizará la seguridad del operador. El actuador del interruptor no debe llegar al punto en el que alcanza su límite físico, o sobrepasarlo, ya que éste podría resultar dañado. En un buen diseño, el actuador del interruptor no permanecerá en la posición de sobrecarrera durante períodos prolongados, el actuador se moverá libremente durante el funcionamiento sin trabarse y la alineación del actuador de la máquina con el interruptor evitará que se produzcan daños o desgaste excesivo.

El prensaestopas no está diseñado para ser eliminado del cerramiento. El alterar esta conexión causará daños en el interruptor. No hay piezas de repuesto disponibles.

AVISO

Para obtener el código de fecha, consulte la placa de identificación del producto. El CÓDIGO DE FECHA es YYXX, donde la YY representa los últimos dos dígitos del año de fabricación, y la XX corresponde a la semana en que se fabricó.

⚠️ WARNUNG PERSONENSCHADEN

Diese Produkte dürfen weder als Sicherheits- oder Not-Abschaltgeräte noch in anderen Anwendungen, bei denen ein Fehler an diesem Produkt zu Personenschaden führen könnte, eingesetzt werden.

Missachtung dieser Anweisungen kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

⚠️ WARNUNG GEFAHRENHINWEIS:

Das Öffnen der Produkte ist nicht gestattet, wenn sie unter Spannung stehen oder sich in einer Umgebung mit entzündlichem Gas befinden.

Missachtung dieser Anweisungen kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

⚠️ WARNUNG BESONDERE BEDINGUNGEN

- Das Anschlusskabel des Schalters MUSS bei der Installation fixiert und geschützt werden.
- Falls der Schalter im Freien installiert wird, ist das Schalterkabel mit dem Leiter hinter geeignetem Schutzglas zu verbergen.
- Wenn das Anschlusskabel des Schalters im explosionsgefährdeten Bereich abgenommen wird, muss dieser Eingriff in einem Raum stattfinden, der feuersicher ist (Schutztype 'd'), oder erhöhter Sicherheit (Schutztype 'e') unterliegt.

Missachtung dieser Anweisungen kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

Routinewartung

Es muß betont werden, daß der sichere Betrieb ihrer Maschine vom sicheren und wirksamen Betrieb aller Komponenten und Vorrichtungen abhängt, zu denen auch diese Schalter gehören. Besonders wichtig ist es, eine regelmäßige Wartungsroutine für die Maschine einzurichten, die insbesondere alle Komponenten mit berücksichtigt, die in Verbindung mit diesen Schaltern verwendet werden. Verschleißerscheinungen am Betätigungsmechanismus des Schalters oder am Schalter selbst, sowie jede Veränderung der Schaltbetätigungs-Kenndaten, müssen unbedingt bereits im Anfangsstadium erkannt und vom Endnutzer behoben werden, um die Sicherheit des Bedienenden zu gewährleisten. Um Schäden zu vermeiden, darf der Schalterbetätiger nicht bis zum Endanschlag oder darüber hinaus ausgefahren werden. Der Einbau des Schalters muß so ausgeführt werden, daß der Schalterbetätiger nicht über einen längeren Zeitraum hinweg in Nachlaufwegsposition betätigt wird, und er sollte sich leicht bewegen lassen, ohne beim Betätigen zu klemmen. Die Ausrichtung des Maschinenbetätigers mit dem Schalter soll der Vorbeugung gegen Schäden oder übermäßige Abnutzung dienen.

Die Kabelverschraubung ist so ausgelegt, daß sie fest mit dem Gehäuse verbunden ist. Unbefugte Eingriffe an dieser Verbindung führen zu einer Beschädigung des Schalters. Der Schalter kann nur komplett getauscht werden.

HINWEIS

Den Datumscode finden Sie auf dem Typenschild. Der Datumscode hat das Format JJXX, wobei JJ die beiden letzten Ziffern des Herstellungsjahres und XX die Woche der Herstellung des Produkts angibt.

⚠️ ATTENTION BLESSURES CORPORELLES

NE PAS UTILISER ces produits en tant que dispositifs d'arrêt d'urgence ou de sécurité, ni dans aucune autre application où la défaillance du produit pourrait entraîner des blessures corporelles.

L'inobservation de ces instructions peut entraîner la mort ou de graves blessures.

⚠️ ATTENTION RISQUES ASSOCIES A L'OUVERTURE DES PRODUITS

N'OUVREZ PAS ces produits lorsqu'ils sont sous tension ou s'ils se trouvent dans un endroit où il y a un risque d'explosion.

L'inobservation de ces instructions peut entraîner la mort ou de graves blessures.

⚠️ ATTENTION CONDITIONS SPECIALES

- Le câble de connexion reliant l'interrupteur DOIT être fixé et protégé mécaniquement lors de l'installation.
- Si l'interrupteur est installé à l'extérieur, recouvrez son câble d'une gaine dont la classe de protection est adaptée.
- Dans le cas d'un environnement de type explosif, le câblage de ce produit doit se faire dans un boîtier certifié à l'épreuve du feu (protection de type "d") ou de sécurité renforcée (protection de type "e").

L'inobservation de ces instructions peut entraîner la mort ou de graves blessures.

Entretien Courant

Il est important de se rappeler que le bon fonctionnement de votre machine dépendra de l'usage correct de tous les composants et dispositifs y compris des interrupteurs de fin de course. Un entretien régulier de la machine est essentiel et doit être établi, cet entretien doit couvrir tous les composants qui interagissent avec ces interrupteurs. Il est impératif que toute usure du mécanisme de l'actionneur opérant l'interrupteur, ou l'usure de l'interrupteur lui-même, ou encore toute variation des caractéristiques de fonctionnement, soit identifiée le plus tôt possible et que les mesures correctives nécessaires soient prises par l'utilisateur, assurant ainsi la sécurité de l'opérateur. L'actionneur du fin de course ne doit pas être déplacé au-delà du point où il atteint sa propre butée pour éviter de l'endommager. Il est préférable de ne pas maintenir l'actionneur de l'interrupteur en position de surcourse pendant des périodes prolongées. Durant le fonctionnement, l'actionneur doit pouvoir se déplacer librement sans se coincer et son alignement avec l'interrupteur doit empêcher les risques d'endommagement ou d'usure excessive.

Le presse-étoupe n'est pas conçu pour être retiré du coffret. L'altération de cette connexion endommagerait l'interrupteur. Les pièces de rechange ne sont pas disponibles.

NOTICE

Pour le code de la date de fabrication, voir la plaque signalétique du produit. Le CODE DE DATE est YYXX. YY et XX correspondent respectivement aux deux derniers chiffres de l'année et à la semaine de fabrication du produit.

⚠ ATTENZIONE

DANNI ALLA PERSONA

NON USARE questi prodotti come dispositivi di sicurezza o di arresto d'emergenza, o per altre applicazioni dove un difetto del prodotto potrebbe causare lesioni a persone.

Il mancato rispetto di queste istruzioni potrebbe provocare lesioni gravi o mortali.

⚠ ATTENZIONE

AZZARDO DI PRODOTTI CHE APRE

NON APRIRE questi prodotti quando sono in stato di eccitazione o in presenza di gas infiammabili nell'aria.

Il mancato rispetto di queste istruzioni potrebbe provocare lesioni gravi o mortali.

⚠ ATTENZIONE

CONDIZIONI SPECIALI

- Il cavo di collegamento sull'interruttore DEVE essere fissato e protetto meccanicamente al momento dell'installazione.
- Se l'interruttore è montato all'esterno, coprire il cavo dell'interruttore con una canalina della classe di protezione idonea.
- Se il cavo adoperato per questo prodotto termina all'interno di un ambiente potenzialmente esplosivo, le estremità devono essere contenute in un involucro certificato come antifiamma (protezione di tipo 'd') o di maggior sicurezza (protezione di tipo 'e').

Il mancato rispetto di queste istruzioni potrebbe provocare lesioni gravi o mortali.

Manutenzione periodica

È bene tener presente che le operazioni di sicurezza della macchina dipendono dal sicuro ed efficiente funzionamento di tutti i componenti e dispositivi, tra cui vanno inclusi anche gli interruttori. Una regolare manutenzione periodica della macchina è essenziale e deve comprendere nello specifico tutti i componenti che interagiscono con questi interruttori. È fondamentale cercare di identificare ogni traccia di usura sul meccanismo dell'attuatore che aziona l'interruttore (o sull'interruttore stesso), così come ogni variazione nelle caratteristiche operative, allo stadio iniziale in modo che l'utente finale possa intervenire con le opportune azioni correttive, garantendo così una maggior sicurezza per l'operatore. L'attuatore dell'interruttore non deve essere percorso fino al punto in cui questo termina fisicamente o addirittura oltre; ciò potrebbe causare danni. È buona pratica non mantenere l'attuatore dell'interruttore in posizione di extracorsa per periodi prolungati; assicurarsi, inoltre, che l'attuatore si muova liberamente senza incastrarsi durante il funzionamento e che l'allineamento dell'attuatore della macchina all'interruttore non provochi danni o usura eccessiva.

Il pressacavo non è stato progettato per essere rimosso dall'involucro. La manomissione di questo collegamento potrebbe provocare danni all'interruttore. Non sono disponibili parti di ricambio.

NOTA

Per il codice data, fare riferimento alla targhetta sul prodotto. Il formato del codice data è YYXX, dove YY rappresenta le ultime due cifre dell'anno di produzione e XX è la settimana in cui il prodotto è stato realizzato.

⚠ ADVERTÊNCIA

RISCO DE LESÕES PESSOAIS

NÃO UTILIZE estes produtos como dispositivos de segurança ou emergência, ou para qualquer aplicação em que a falha dos mesmos possa causar lesões pessoais.

O não cumprimento dessas instruções pode resultar em ferimentos graves ou morte.

⚠ ADVERTÊNCIA

PERIGO DE PRODUTOS ABRINDO

NÃO ABRA esses produtos quando estiverem carregados ou em uma atmosfera de gás inflamável.

O não cumprimento dessas instruções pode resultar em ferimentos graves ou morte.

⚠ ADVERTÊNCIA

CONDIÇÕES ESPECIAIS

- O cabo de conexão na chave DEVE ser consertado e protegido mecanicamente quando instalado.
- Se a chave for montada no lado externo, cubra o cabo da chave com conduíte com a classe de proteção apropriada.
- Se o cabo conectado a este produto terminar em uma atmosfera potencialmente explosiva, a terminação deve estar contida em um invólucro certificado como à prova de fogo (proteção tipo "d") ou de maior segurança (proteção tipo "e").

O não cumprimento dessas instruções pode resultar em ferimentos graves ou morte.

Manutenção rotineira

É importante observar que a operação segura de seu equipamento dependerá do funcionamento eficiente e seguro de todos os seus componentes e dispositivos, entre eles este interruptor. É essencial que se estabeleça uma rotina de manutenção do equipamento que abranja especificamente todos os componentes que estão relacionados com este interruptor. É imperativo que qualquer desgaste do interruptor ou do mecanismo atuador que opera o interruptor, assim como qualquer desvio de suas características de funcionamento, seja identificado o quanto antes e que as ações corretivas necessárias sejam tomadas pelo proprietário de modo a assegurar a segurança do operador. O atuador da chave não deve ser deslocado ao extremo ou forçado, pois poderá ser danificado. Convém não manter o atuador da chave forçado além do limite por um período prolongado; o atuador deve mover-se livremente sem emperrar; e o atuador deve ser corretamente alinhado à chave de modo a evitar danos ou desgaste excessivo.

A junta do cabo não foi projetada para ser removida do invólucro. Violar essa conexão danificará a chave. Não há partes avulsas disponíveis.

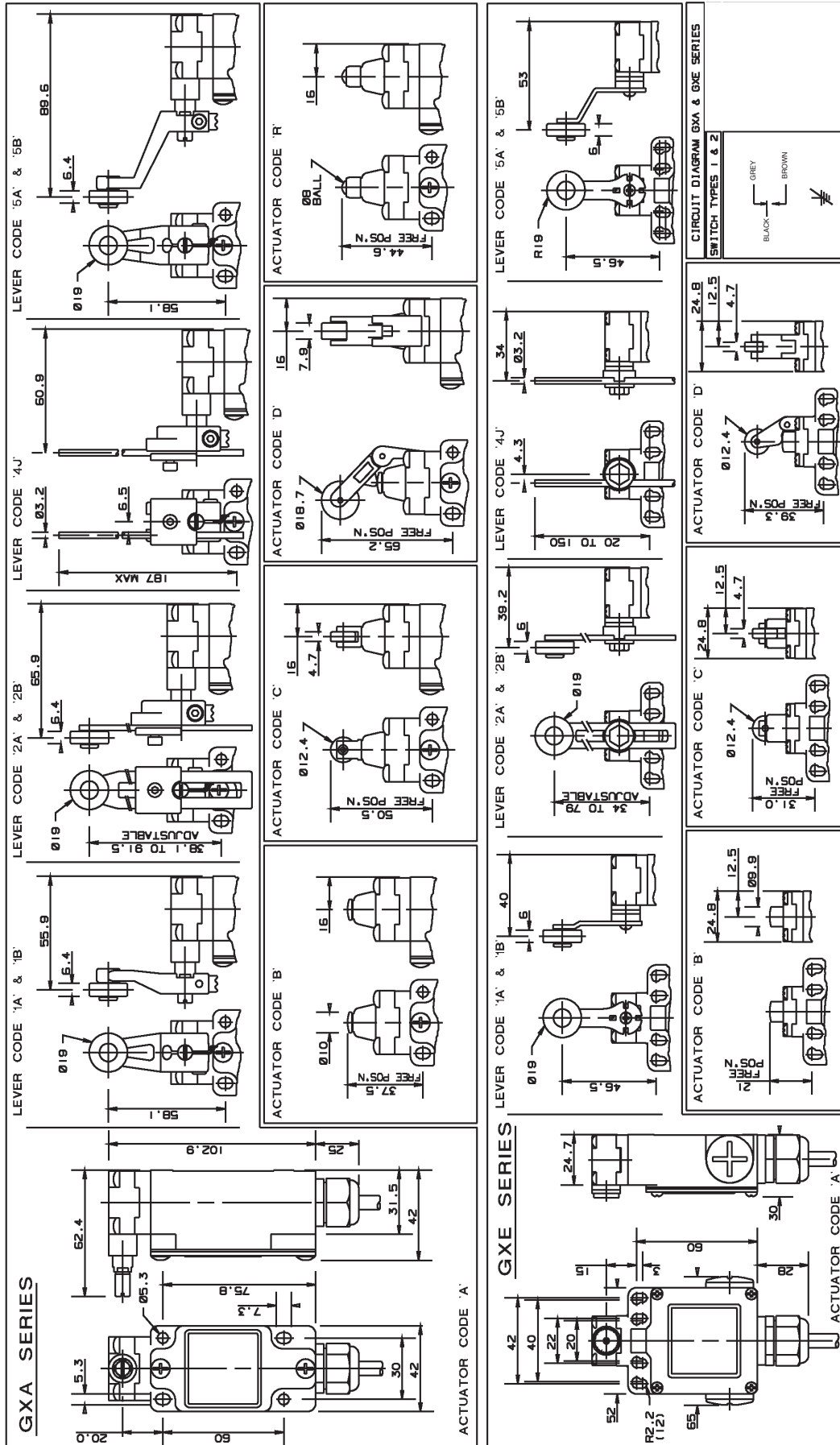
OBSERVAÇÃO

Consulte a plaqueta de identificação do produto para obter o código de data. O CÓDIGO DE DATA é YYXX. YY corresponde aos dois últimos dígitos do ano de fabricação e XX corresponde à semana de fabricação do produto.

MICRO SWITCH EXPLOSION-PROOF LIMIT SWITCH GXA/GXE SERIES

Issue 16
XP-4051

Dimensions in mm



MICRO SWITCH EXPLOSION-PROOF LIMIT SWITCH GXA/GXE SERIES

Issue 16
XP-4051

Technical Specifications

¹ Mechanical life	Up to 2 million operations
² Degree of protection	IP66, EN 60529
³ Operating temperature	-20 °C to 75 °C @ 3 A (-4 °F to 167 °F) -20 °C to 60 °C @ 4 A (-4 °F to 140 °F)
⁴ Standards:	EN IEC 60079-0, EN 60079-1, EN60079-31 IEC 60079-0, IEC 60079-1, IEC 60079-31 EN 60947-1, EN 60947-5-1
⁵ Classification:	ATEX (CE) / IEC Ex ⊕ II 2 G Ex db IIC T6 Gb II 2 D Ex tb IIIC T85C Db IP66
⁶ EC Type Examination Certificate:	KEMA 00ATEX 2103 X; IEC Ex KEM10.0039X
⁷ Utilization category	AC15 DC13
ac(Ue)	250 V 4 A
dc(Ue)	250 V 0.15 A
⁸ Shock	50 g - IEC 60068-2-27
⁹ Vibration	10 g - IEC 60068-2-6

NOTE: This unit must be replaced after any short circuit that occurs in the main circuit.

NOTE: Before use, external housing shall be suitably bonded. An external ground screw can be assembled to any unused mounting screw hole.

NOTA: Si se produce un cortocircuito en el circuito principal, esta unidad se debe sustituir.

NOTA: Antes de utilizar la unidad, se debe unir correctamente la carcasa externa. Se puede colocar un tornillo para conexión de tierra externo en cualquier orificio para tornillos de montaje sin utilizar.

HINWEIS: Diese Einheit muss nach einem Kurzschluß in der Hauptschaltung ersetzt werden.

HINWEIS: Vor der Nutzung muss das externe Gehäuse auf geeignete Weise gebondet werden. Der externe Schutzleiteranschluß ist an einem beliebigen nicht verwendeten Befestigungsloch möglich.

REMARQUE : Cette unité doit être remplacée après tout court-circuit survenant dans le circuit principal.

REMARQUE : Avant utilisation, le boîtier externe doit être correctement fixé. Une vis de terre externe peut être vissée sur n'importe quel trou de vis de montage inutilisé.

NOTA: Questa unità deve essere subito nel caso si verifici un cortocircuito nel circuito principale.

NOTA: Prima dell'uso, l'alloggiamento esterno deve essere opportunamente connesso a terra. È possibile inserire una vite di terra in qualsiasi foro di viti per il montaggio non utilizzato.

NOTA: Esta unidade tem de ser substituída após qualquer curto-circuito que ocorra no circuito principal

NOTA: Antes da utilização, a caixa externa deve ser unida adequadamente. Pode ser aplicado um parafuso externo de ligação à terra a qualquer orificio para parafusos não utilizado.

English	Español	Deutsch	Français	Italiano	Português
Technical specifications	Especificaciones técnicas	Technische daten	Specification techniques	Specifiche tecniche	Especificações técnicas
¹ Mechanical life	Vida mecánica	Mechanische Lebensdauer	Durée de vie mécanique	Durata meccanica	Vida mecânica
² Degree of protection	Grado de protección	Schutzart	Indice de protection	Grado di protezione	Grau de proteção
³ Operating temperature	Temperatura de funcionamiento	Betriebstemperatur	Température de fonctionnement	Temperatura di esercizio	Faixa térmica
⁴ Standards	Normas	Normen	Normes	Norme	Normas
⁵ Classification	Clasificación	Klassifizierung	Classification	Classificazione	Classificação
⁶ EC Type Examination Certificate	Certificado de examen tipo CE	CE - Baumusterprüfbescheinigung	Certificat d'Examen CE de Type	Certificazione di tipo CE Certificato	Exame de tipo para CE Certificado
⁷ Utilization category	Categoría de utilización	Verwendungskategorie	Catégorie d'utilisation	Categoria di utilizzo	Categoria de utilização
⁸ Shock	Choque	Stoßfestigkeit	Chocs	Urto	Choque
⁹ Vibration	Vibración	Schwingfestigkeit	Vibrations	Vibrazione	Vibração

MICRO SWITCH EXPLOSION-PROOF LIMIT SWITCH

GXA/GXE SERIES

Issue 16
XP-4051

Specific conditions of use

1. Ambient temperature range:
-20 °C to 75 °C @ 3 A (-4 °F to 167 °F)
-20 °C to 60 °C @ 4 A (-4 °F to 140 °F)
2. Switch components may not be replaced or modified. Any issues regarding replacement and/or abnormal operation should be brought to Honeywell's attention in order to maintain the explosion-proof performance and avoid product damage.
3. In a dusty environment, do not open the switch during operation or to perform maintenance.
4. For installation, use, and product maintenance, follow the directions and warnings outlined in the Installation Instructions.
5. The free end of permanently connected cable shall be connected either by using a suitable certified junction box when the connection is made inside the hazardous area or by using any suitable junction box when the box is placed outside the hazardous area.
6. The equipment has a non-conducting coating and may generate an ignition-capable level of electrostatic charges under certain extreme conditions. The user should ensure that the equipment is not installed in a location where it may be subjected to external conditions (such as high pressure steam) which might cause a build up of electrostatic charges on non-conducting surfaces. Additionally, cleaning of the equipment should be done with a damp cloth.

Condiciones específicas de uso

1. Rangos de temperatura ambiente:
-20 °C a 75 °C @ 3 A (-4 °F a 167 °F)
-20 °C a 60 °C @ 4 A (-4 °F a 140 °F)
2. Los componentes del interruptor no pueden ser reemplazados o modificados. Cualquier problema relacionado con reemplazos y/u operaciones anormales se deberá comunicar al servicio de atención de Honeywell para mantener el rendimiento a prueba de explosión y para evitar daños en el producto.
3. En ambientes polvorientos, no abra el interruptor durante su operación o para realizar mantenimiento.
4. Para la instalación, uso y mantenimiento del producto, siga las indicaciones y advertencias descritas en las instrucciones de instalación.
5. El extremo libre del cable que está conectado permanentemente se conectará mediante una caja de unión certificada adecuada cuando la conexión se realice dentro de la zona peligrosa o mediante una caja de unión adecuada cuando la caja se coloque fuera de la zona peligrosa.
6. El equipo tiene un revestimiento no conductor y puede generar un nivel de cargas electrostáticas inflamable en determinadas condiciones extremas. El usuario debe asegurarse de que el equipo no se instale en un lugar en el que pueda estar sometido a condiciones externas (p. ej., vapor a alta presión) que puedan provocar una acumulación de cargas electrostáticas en superficies no conductoras. Además, el equipo se debe limpiar con un paño húmedo.

Spezifische Gebrauchsbedingungen

1. Umgebungstemperaturbereich:
-20 °C bis 75 °C bei 3 A (-4 °F bis 167 °F)
-20 °C bis 60 °C bei 4 A (-4 °F bis 140 °F)
2. Schalterkomponenten dürfen weder ausgetauscht noch verändert werden. Jegliche mit Austausch und/oder abweichendem Betrieb verbundenen Probleme sollten Honeywell gemeldet werden, um den Explosionsschutz gewährleisten und Produktschäden vermeiden zu können.
3. Den Schalter in staubigen Umgebungen nicht während des Betriebs oder zur Wartung öffnen.
4. Befolgen Sie für die Installation, den Gebrauch und die Wartung des Produkts die Anweisungen und Warnungen, die in den Installationsanweisungen.
5. Der Anschluß des freien Endes des dauerhaft angeschlossenen Kabels muß entweder mit einem zertifizierten geeigneten Anschlußkasten erfolgen, sofern innerhalb des Gefahrenbereichs, oder mit einem beliebigen geeigneten Anschlußkasten, sofern sich dieser außerhalb des Gefahrenbereichs befindet.
6. Das Gerät verfügt über eine nicht leitende Beschichtung und kann unter Extrembedingungen elektrostatische Ladungen erzeugen, die möglicherweise zündfähig sind. Der Benutzer muss sicherstellen, daß am Installationsort keine äußeren Faktoren (z. B. Hochdruckdampf) auf das Gerät einwirken, die das Entstehen von elektrostatischen Ladungen auf nicht leitenden Oberflächen begünstigen. Zudem sollte das Gerät ausschließlich mit einem feuchten Tuch gereinigt werden.

Conditions spécifiques d'utilisation

1. Plage de températures ambiantes :
-20 °C à 75 °C à 3 A (-4 °F à 167 °F)
-20 °C à 60 °C à 4 A (-4 °F à 140 °F)
2. Les composants d'un interrupteur ne doivent être ni remplacés, ni modifiés. Tout problème relatif au remplacement et/ou toute utilisation anormale doivent être portés à l'attention de Honeywell afin de préserver les performances antidéflagrantes du produit et d'éviter que ce dernier ne soit endommagé.
3. Dans un environnement poussiéreux, n'ouvrez pas l'interrupteur pendant qu'il fonctionne ou afin de procéder à sa maintenance.
4. Lorsque vous installez, utilisez et entretenez le produit, respectez les consignes et les avertissements mentionnés dans les Instructions d'installation
5. L'extrémité libre du câble connecté de manière permanente doit être connectée au moyen d'une boîte de dérivation certifiée adéquate si la connexion est effectuée dans la zone dangereuse, ou au moyen de toute boîte de dérivation appropriée si la connexion est effectuée hors de la zone dangereuse.
6. Cet équipement possède un revêtement non conducteur. Il peut générer un niveau de charges électrostatiques susceptible de provoquer une étincelle dans certaines conditions extrêmes. Il ne doit pas être installé dans des locaux soumis à des conditions externes (vapeur haute pression, par exemple) susceptibles d'entraîner l'accumulation de charges électrostatiques sur les surfaces non conductrices. En outre, le nettoyage de l'équipement doit être effectué avec un tissu humide.

Condizioni di utilizzo speciali

1. Intervallo temperatura ambiente:
da -20 °C a 75 °C a 3 A (da -4 °F a 167 °F)
da -20 °C a 60 °C a 4 A (da -4 °F a 140 °F)
2. Non è possibile sostituire o modificare i componenti dell'interruttore. Eventuali problemi relativi alla sostituzione e/o a funzionamento anomalo devono essere segnalati a Honeywell per mantenere la caratteristica antideflagrante ed evitare danni al prodotto.
3. In un ambiente polveroso, non aprire l'interruttore durante il funzionamento o per eseguire interventi di manutenzione.
4. Per l'installazione, l'utilizzo e la manutenzione del prodotto, attenersi alle indicazioni e alle avvertenze contenute nelle Istruzioni per l'installazione.
5. L'estremità libera di un cavo permanentemente connesso dovrà essere connessa tramite una scatola di giunzione idonea certificata quando la connessione viene eseguita all'interno dell'area pericolosa, oppure tramite una scatola di giunzione idonea quando la scatola di giunzione viene collocata al di fuori dell'area pericolosa.
6. L'apparecchiatura ha un rivestimento non conduttivo e, in condizioni estreme, potrebbe generare cariche elettrostatiche di livello tale che potrebbero causare l'ignizione. L'utente deve garantire che l'apparecchiatura non venga installata in una posizione in cui potrebbe essere soggetta a condizioni esterne (come vapore ad alta pressione) che potrebbero causare la generazione di cariche elettrostatiche sulle superfici non conduttive. Inoltre, la pulizia dell'apparecchiatura deve essere eseguita con un panno umido.

Condições de utilização específicas

1. Faixa de temperatura ambiente:
-20 °C a 75 °C a 3 A [-4 °F a 167 °F]
-20 °C a 60 °C a 4 A [-4 °F a 140 °F]
2. Os componentes do interruptor não podem ser substituídos ou modificados. Qualquer problema relacionado a operação anormal e/ou de reposição deve ser relatado à Honeywell para verificar o desempenho à prova de explosões e evitar danos ao produto.
3. Quando estiver em um ambiente empoeirado, não abra o interruptor durante a operação e nem para realizar manutenções.
4. Para instalação, uso e manutenção do produto, siga as instruções e avisos descritos nas Instruções de instalação
5. A extremidade livre do cabo ligado permanentemente deve ser ligada através de uma caixa de derivação certificada, quando a ligação é efetuada dentro da área de perigo, ou através de qualquer caixa de derivação adequada, quando a caixa é colocada fora da área de perigo.
6. O equipamento possui um revestimento não condutor e pode gerar um nível de cargas eletrostáticas possíveis de ignição sob determinadas condições extremas. O utilizador deve garantir que o equipamento não está instalado numa localização onde possa estar sujeito a condições externas (como vapor de alta pressão), o que pode gerar uma acumulação de cargas eletrostáticas em superfícies não condutoras. Para além disso, a limpeza do equipamento deve ser realizada com um pano húmido.

MICRO SWITCH EXPLOSION-PROOF LIMIT SWITCH GXA/GXE SERIES

Issue 16
XP-4051

Honeywell

Honeywell Control Systems Ltd.,
Newhouse Industrial Estate,
Motherwell, Lanarkshire, ML1 5SB,
Scotland, United Kingdom.

Tel.: +44 (0)1698 481000
Fax: +44 (0)1698 481011

A subsidiary of Honeywell Control Systems Ltd.,
Registered Office: Honeywell House,
Arlington Business Park,
Bracknell, Berkshire,
R12 1EB.

Registered No 217808 (England)

HONEYWELL CONTROL SYSTEMS LIMITED

GXA and GXE Series

Catalogue Listing Characters

1 2 3 4 5 6 7

- 1 = GXA or GXE
- 2 = Any number 1 through 10
- 3 = 1
- 4 = A, B, C, D, R
- 5 = (Optional) 1A, 1B, 1C, 1Y, 2A, 2B, 2D, 2E, 2W, 2Y, 3A, 3B, 4J, 4K, 4N, 5A, 5B, 9A
- 6 = (Optional) 3, 4, 5, 6
- 7 = (Optional) may be followed by letters and/or numbers to indicate customer specific listings.

EU Declaration of Conformity

Honeywell Control Systems Ltd. hereby declare that the products identified below conform to the essential requirements of the EU Directive(s) listed below and that the products supplied are in conformity with the type described in any EU Type Examination Certificate (EU TEC) identified below.

Manufacturer:

Product: Limit Switch - GXA, GXE Series
See page 2 for listing chart

Directive (Amendments) Conformity Details

LVD 2014/35/EU Standards applied: EN 60947-1:2007 + A1:2011 + A2:2014
EN 60947-5-1:2017

ATEX 2014/34/EU Standards applied: EN IEC 60079-0:2018
EN 60079-1:2014
EN 60079-31:2014
EU TEC No: KEMA 00ATEX2103 X
Notified Body: Notified Body ID 0344
Dekra Certification BV, Utrechtseweg 310
6812 AR Arnhem, The Netherlands
ATEX Markings: II 2 GD Ex db IIC T6 Gb, Ex tb IIIC T85C Db

Signed on behalf of Honeywell Control Systems Ltd. :


Gene Ottes, Quality Manager

DoC No: A301 DoC Issue: 12 DoC Date: 02/11/2021 Page 1 of 2

DOC No: A301
Original Issue Date: 2000

DOC Issue #: 12
Issue #12 Date: November-2-2021

Page 2 of 2

MICRO SWITCH EXPLOSION-PROOF LIMIT SWITCH, GXA/GXE SERIES

Issue 16
XP-4051

WARRANTY/REMEDY

Honeywell warrants goods of its manufacture as being free of defective materials and faulty workmanship. Contact your local sales office for warranty information. If warranted goods are returned to Honeywell during the period of coverage, Honeywell will repair or replace without charge those items it finds defective. The foregoing is Buyer's sole remedy and is **in lieu of all other warranties, expressed or implied, including those of merchantability and fitness for a particular purpose.**

Specifications may change without notice. The information we supply is believed to be accurate and reliable as of this printing. However, we assume no responsibility for its use.

While we provide application assistance personally, through our literature and the Honeywell web site, it is up to the customer to determine the suitability of the product in the application.

GARANTIE UND HAFTUNGSANSPRÜCHE

Honeywell garantiert für seine hergestellten Produkte fehlerfreies Material und Qualitätsarbeit. Garantie-Informationen erhalten Sie von Ihrer nächstgelegenen Niederlassung. Wenn Produkte mit Garantie innerhalb der Garantiefrist an Honeywell zurückgesendet werden, ersetzt oder repariert Honeywell kostenlos die Teile, die als fehlerhaft angesehen werden. Das Vorgegangene gilt als einzige Entschädigung des Käufers und **ersetzt alle anderen ausdrücklichen oder stillschweigenden Garantien, einschließlich Qualitäts- und Sachmängelhaftung.**

Änderungen der technischen Daten ohne Vorankündigung sind vorbehalten. Die von uns bereitgestellten Informationen halten wir für exakt und zuverlässig, wie bei dieser Druckschrift. Wir übernehmen jedoch keine Haftung für deren Anwendung.

Obwohl Honeywell persönliche und schriftliche Anwendungshilfe sowie Informationen über die Honeywell Website bietet, ist es die Entscheidung des Kunden, ob das Produkt sich für die entsprechende Anwendung eignet.

GARANZIA/RISARCIMENTO

Honeywell garantisce che i propri prodotti sono esenti da difetti nei materiali e nella manodopera. Per informazioni sulla garanzia, contattare l'ufficio vendite più vicino. Durante il periodo di validità della garanzia, Honeywell provvederà alla riparazione o alla sostituzione senza alcun addebito degli articoli restituiti e riscontrati difettosi. Tale azione costituisce l'unico risarcimento per l'Acquirente e **sostituisce tutte le altre garanzie, esplicite o implicite, comprese quelle relative alla commerciabilità e all'idoneità ad uno scopo particolare.**

I dati tecnici sono soggetti a modifica senza alcun preavviso. Le informazioni fornite nel presente documento sono da ritenere accurate ed affidabili. Tuttavia, Honeywell non si assume alcuna responsabilità in merito al loro impiego.

Honeywell fornisce assistenza in merito alle applicazioni tramite il proprio personale, il proprio materiale informativo ed il proprio sito web, tuttavia è responsabilità del cliente verificare l'idoneità del prodotto all'applicazione.

FOR MORE INFORMATION

Honeywell Sensing and Internet of Things services its customers through a worldwide network of sales offices and distributors. For application assistance, current specifications, pricing, or the nearest Authorized Distributor, visit sps.honeywell.com/ast or call:

USA/Canada	+302 613 4491
Latin America	+1 305 805 8188
Europe	+44 1344 238258
Japan	+81 (0) 3-6730-7152
Singapore	+65 6355 2828
Greater China	+86 4006396841

Honeywell Advanced Sensing Technologies

830 East Arapaho Road
Richardson, TX 75081
sps.honeywell.com/ast

CLÁUSULA DE GARANTÍA

Honeywell garantiza que todos los productos que fabrica están libres de defectos de mano de obra o materiales. Póngase en contacto con su oficina local de ventas para obtener información sobre la garantía. Si los productos devueltos están bajo garantía, Honeywell los reparará o reemplazará una vez determinado que están defectuosos. Lo expuesto en el punto anterior **sustituye a cualquier otra garantía, ya sea explícita o implícita, incluyendo garantías comerciales y de idoneidad para un propósito específico.**

Estas especificaciones pueden modificarse sin previo aviso. La información suministrada se considera correcta y fiable en el momento de esta impresión. No obstante, no asumimos responsabilidad alguna por su uso.

Aunque Honeywell ofrece soporte para las aplicaciones de manera personal, mediante sus publicaciones y páginas web, el consumidor debe determinar si el producto es adecuado para la aplicación.

GARANTIE/RECOURS

Honeywell garantit que les articles de sa fabrication sont exempts de défauts de pièces et main d'oeuvre. Contactez votre bureau de vente local pour obtenir des informations sur la garantie. Si les articles garantis sont retournés à Honeywell pendant la période de couverture, Honeywell réparera ou remplacera gratuitement ceux qui auront été trouvés défectueux. Ce qui précède constitue le seul recours de l'acheteur et se **substitue à toutes autres garanties, explicites ou implicites, y compris celles relatives à la commercialisation ou la compatibilité avec une application particulière.**

Les caractéristiques techniques peuvent changer sans préavis. Les informations que nous apportons sont présumées précises et fiables au moment de la mise sous presse. Cependant, nous déclinons toute responsabilité quant à leur utilisation.

Bien que nous apportions notre aide pour les applications, de façon individuelle, par notre littérature et par le site web Honeywell, il incombe au client de déterminer si le produit convient à l'application.

GARANTIA/SOLUÇÕES

A Honeywell garante seus produtos contra defeitos de material e de fabricação. Entre em contato com seu representante local para maiores informações sobre a garantia. Quando produtos garantidos forem devolvidos à Honeywell durante o prazo de garantia, a Honeywell se compromete a reparar ou substituir por um novo aqueles que considerar defeituosos. O acima estipulado é a única garantia oferecida ao Comprador e **suplanta quaisquer outras garantias, expressas ou implícitas, incluindo as de comerciabilidade e adequação a um propósito específico.**

Especificações podem ser alteradas sem prévio aviso. As informações fornecidas são tidas como precisas e confiáveis por ocasião da impressão desta publicação. No entanto, não assumimos qualquer responsabilidade por seu uso.

Independentemente de proporcionarmos assistência pessoal, através de nossos impressos e nosso site da Web, cabe ao comprador determinar a adequação do produto à sua aplicação.